

## **ABSTRACT**

### *Deutsch*

Angesichts drängender sozialetischer Fragen nach globaler Gerechtigkeit und Frieden stehen die monotheistischen Religionen vor der Herausforderung, ihren Beitrag zur Beantwortung und Lösung zu leisten. Dazu bedarf es einer Abklärung der Positionen und der Vermittlungen durch Dialoge ebenso, wie des Abbaus oftmals historisch bedingter Vorurteile, damit eine konstruktive Mitgestaltung des Zusammenlebens möglich wird.

Das christlich geprägte Europa sieht sich gegenwärtig mit einem erstarkenden Islam konfrontiert, der lebendige religiöse Traditionen mit dem Anspruch verbindet, Europa aktiv mitzugestalten. Beide Religionen, Christentum wie Islam, stehen vor der Alternative: Konkurrenzkampf oder Dialog.

Im II. Vatikanischen Konzil hat sich die römisch-katholische Kirche auf den Dialog mit der Welt und den nicht-christlichen Religionen verpflichtet. Auch wichtige Vertreter des Islam pflegen den Dialog und wissen um seine Unumgänglichkeit für eine friedvolle Zukunft.

Diese Arbeit möchte zunächst die Grundlagen des Dialogbegriffs der katholischen Kirche und des Islam aufzeigen. Dann werden Chancen wie Schwierigkeiten in der dialogischen Begegnung zwischen den beiden monotheistischen Religionen im Dienst an der Bearbeitung sozialetischer Fragestellungen beleuchtet.

### *English*

In the light of social and ethical questions of global justice and peace the three monotheistic religions are facing the challenge of making their contribution towards answering these questions. Therefore mediation through dialogue is necessary as well as reducing prejudices, which are often conditioned by history, so religions can contribute to society.

Nowadays, Europe, which has been strongly shaped by Christianity, is being confronted with the situation of a "new" Islam, which is increasing quantitatively and combines vital religious traditions with the will to shape Europe. Both religions, Christianity and Islam, now have to make a choice between two alternatives: rivalry or dialogue.

In the Second Vatican Council, the Roman Catholic Church committed themselves to dialogue with the world and non-Christian religions. On the other side, important representatives of Islam are also concentrating on their engagement in interreligious dialogue and are aware of its relevance for securing a peaceful future.

First, this thesis intends to illustrate the fundamental principles of dialogue in the Catholic Church and in Islam. Furthermore, the chances and difficulties in the dialogic encounter between these two monotheistic religions are presented, which constitutes an effort that entails working together on social and ethical issues.